

Zeitschrift: Künstlerheft = Cahier d'artiste = Ritratto d'artista
Herausgeber: Pro Helvetia
Band: - (1990)
Heft: -: Pitteloud

Artikel: Pitteloud
Autor: Pitteloud, Josée / Mathonnet, Philippe
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-976121>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

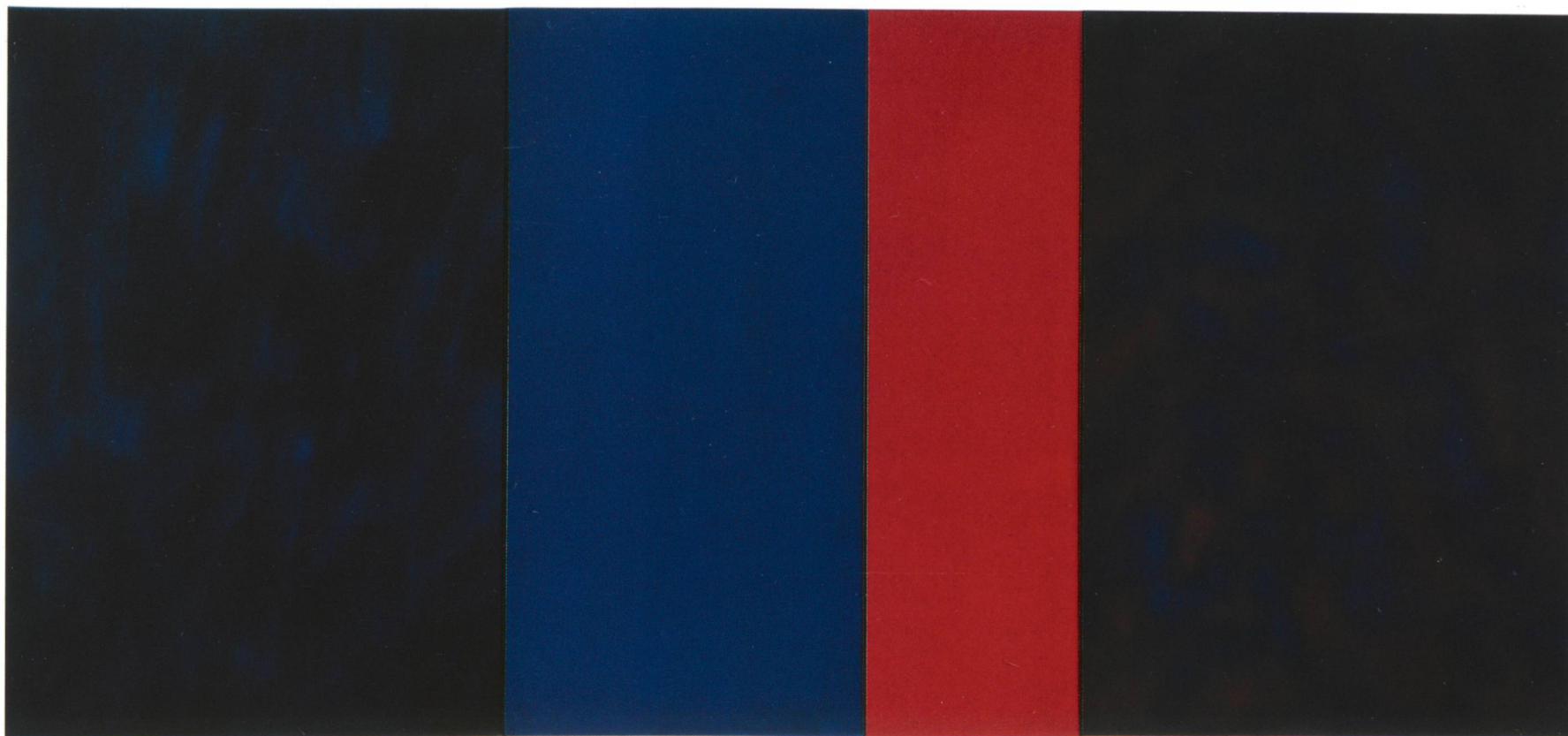
Download PDF: 19.03.2026

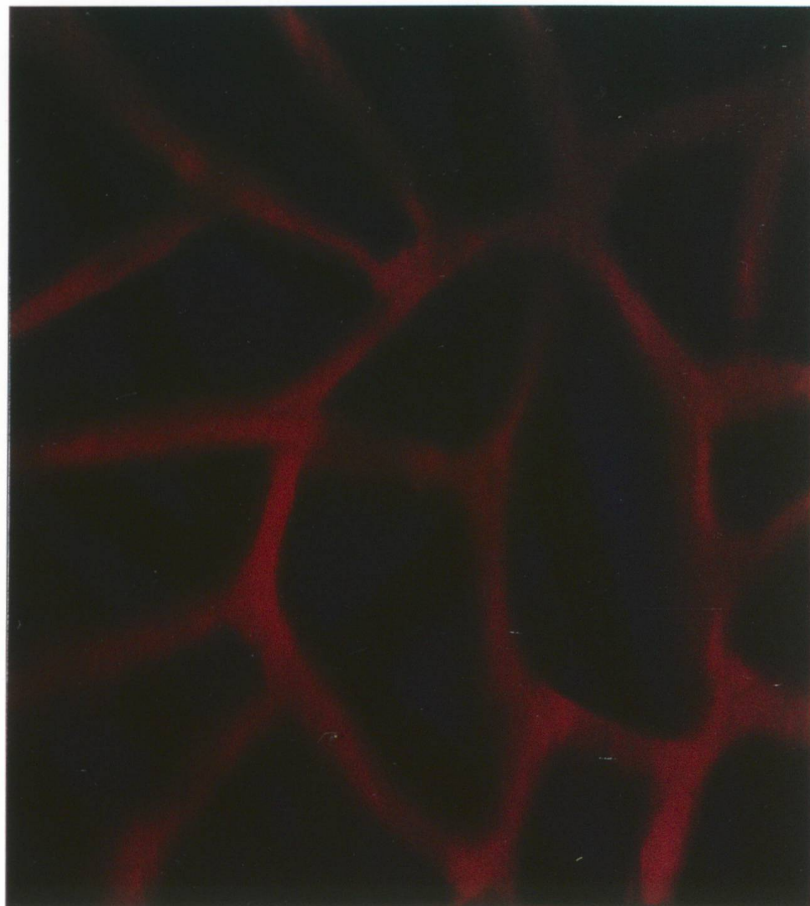
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PITTELOUD

La peinture est fille de joie mais ce n'est qu'avec le temps que ses dessous remontent et ne vous attendez pas à ce qu'elle avoue ses repentirs. Apprenez cependant que le pire la rend meilleure.

·Outremer Cadmium Ivoire 27 XI 88·, 1989, alkyde sur lin, 100 x 220 cm (70, 50, 30, 70). Musée cantonal des beaux-arts, Sion.





·Outremer Ivoire 1 II, 1989, alkyde sur lin, 110 x 100 cm.

Se laisser épater sans se faire abuser. S'abandonner mais prendre ses précautions. Dans la volupté de peindre, tout est dans l'art de s'enfoncer avec délectation. Sachant qu'aux délices font pendant les incertitudes et les soupçons, qu'aux fièvres succèdent les sueurs froides.

Que la main s'aventure et la raison vacille. Propositions et interrogations sont lancées presque aveuglément. Ecran de projection? paravent? la toile s'imprègne de moiteurs et de fulgurances étouffées. Puis le regard, en coin, guette. Désirs en attente et perplexité: chaque nouvelle donne modifie le jeu. Comment garder la main? D'un geste, effluves ou touches sont dissipées, vouées au dépit ou aussitôt revivifiées. La spontanéité coûte le repentir? Qu'à cela ne tienne: hausser le ton, le rendre plus acide, désarçonner, surtout troubler!

L'œil cille, erre dans le vague, se saoule de mouvances, rêve de palpitations, tremble de se faire piéger. Fébriles visions ou images fugaces? Ne pas s'emballer, se ménager du répit, apprécier. Moments de calme à savourer. Pans de couleurs absorbés les yeux clos, parce que c'est affaire de températures, d'émanations. L'onde se propage dans les membres et l'attention se met à flotter. Les pensées clapotent au souffle des préoccupations, se resserrent ou se dispersent comme une myriade de traces effarouchées. Divagations et concentrations engendrent des courants, tissent un réseau, innervent une pulpe. Mais de la couleur ou du dessin, qui l'emporte? et si la couleur elle-même n'était que dessin et qu'on ne sache plus laquelle domine? Panique et sensations pulsatives, confusion autant qu'euphorie.

La subjectivité se gorge de colorations poussées jusqu'à la tumescence. Cela menace de fuser. S'offre alors une béance qui, sans rien tempérer, attise au contraire les oppositions. Mais forcer les contrastes, c'est ouvrir une blessure. La passion est perverse. Même quand Lucio Fontana, incisant la toile, entoure l'acte d'un certain dandysme. Faut-il violer la peinture pour se donner de l'air? Plus justement, Josée Pitteloud inaugure un nouveau spatialisme, conservant le positif de l'agressivité, mâtiné d'une contemplation effervescente à la Rothko. En mariant l'action à la méditation, elle élargit le débat de l'informel, déplie des problématiques contradictoires pour en extraire une étendue commune.

Philippe Mathonnet

Sich verblüffen lassen, ohne dabei hintergangen zu werden. Sich gehen lassen, doch mit Vorsichtsmassnahmen. Die höchste Wonne beim Malen besteht darin, kunst- und genussvoll hineinzutauchen, im Wissen, dass diesen Wonnen Unsicherheit gegenübersteht und auf Fieber kalter Schweiß folgt.

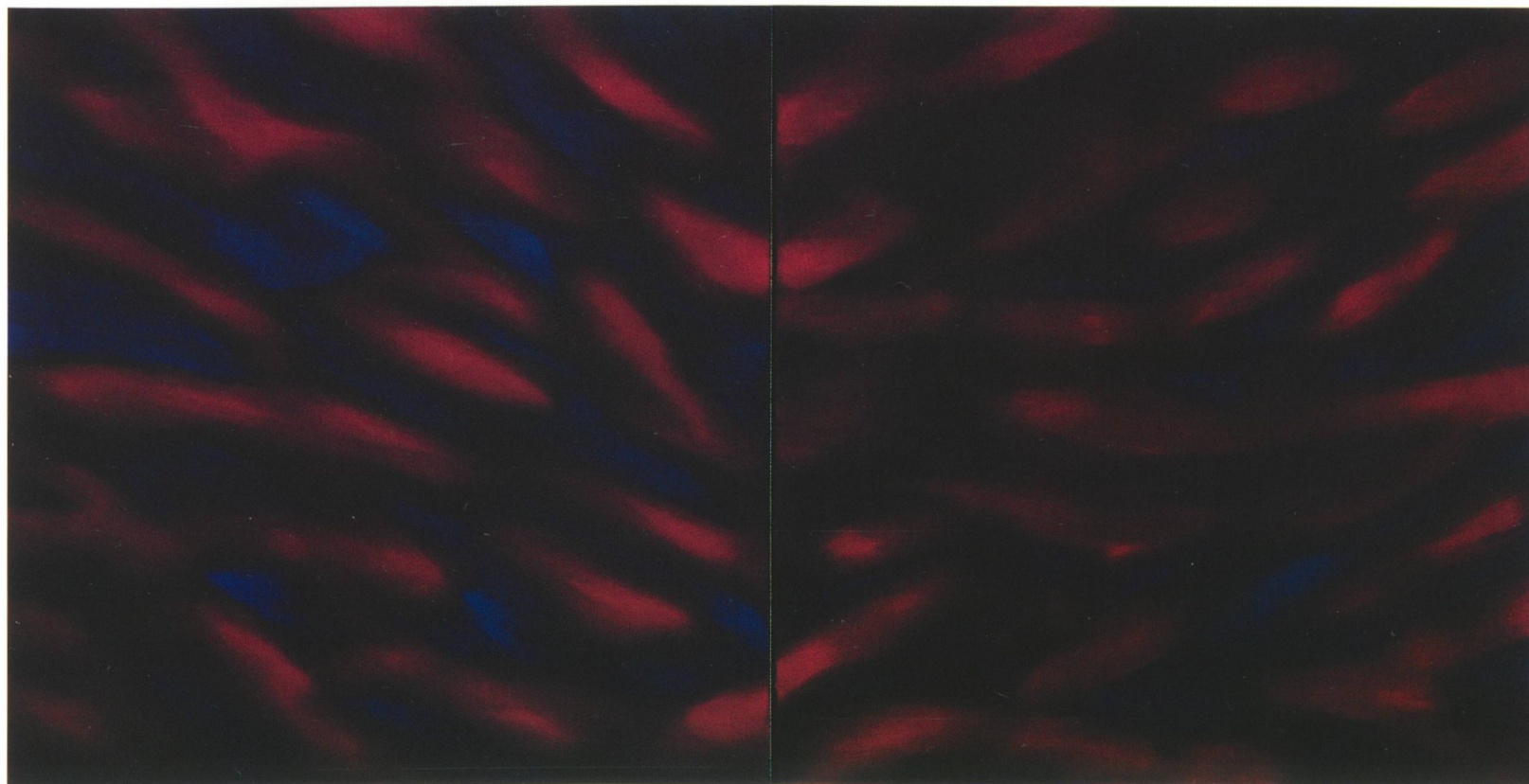
Sobald sich die Hand vorwagt, zaudert der Verstand. Vorschläge und Fragen werden beinahe blind vorgebracht. Projektionsfläche? Wandschirm? Die Leinwand saugt sich mit Feuchtigkeit und flüchtigen Tupfern voll. Dann ein gespannter Seitenblick. Lauernde Wünsche und Hilflosigkeit, da jeder neue Durchgang das Spiel verändert. Wie soll man die Hand führen? Mit einer Bewegung werden Düfte oder Striche beseitigt, fallen dem Verdruss anheim oder werden sogleich wieder neu belebt. Änderungen auf Kosten der Spontaneität? Daran soll es nicht liegen. Die Stimme heben, schärfer sprechen, aus der Fassung bringen, stören, vor allem stören! Das Auge zwinkert, schweift ins Leere, berauscht sich an Wandlungen, träumt von Zuckungen, zittert davor, in die Falle zu gehen. Fiebrige Visionen oder flüchtige Bilder? Nur ruhig bleiben, sich eine Atempause gönnen, erst einmal einwirken lassen und beurteilen. Einige Augenblicke der Stille geniessen. Vollgesogene Farbflächen hinter geschlossenen Lidern, schliesslich ist es eine Frage der Stimmung, der Ausstrahlung. Die Welle setzt sich in den Extremitäten fort, die Aufmerksamkeit gerät in Wallung. Die Gedanken wogen im Hauch der Bestrebungen, ziehen sich zusammen oder gehen auseinander wie eine Myriade aufgescheuchter Zeichen. Abschweifung und Konzentration bringen Strömungen hervor, weben ein Netz, verleihen dem Fruchtfleisch Struktur. Doch wer setzt sich durch, die Farbe oder die Zeichnung? Und wie wäre es, wenn die Farbe selbst nur Zeichnung wäre, ohne dass man wüsste, was nun vorherrscht? Panik und pochende Gefühle. Verwirrung und Euphorie halten sich die Waage.

Die Subjektivität sättigt sich mit wagemutigen Farben, bis die Leinwand sich bläht. Beinahe fängt es an zu knistern. Dann tut sich ein Abgrund auf, der die Gegensätze sogar noch verstärkt, ohne etwas zu mildern. Doch Kontraste ertragen, bedeutet eine Wunde reissen. Leidenschaft ist teuflisch. Selbst dann, wenn Lucio Fontana Leinwände aufschlitzt und den schöpferischen Akt in ein gewisses Dandytum hüllt. Muss man einem Gemälde Gewalt antun, um sich ein bisschen Luft zu schaffen? Genauer gesagt leitet Josée Pitteloud einen neuen Spatialismus ein, bewahrt dabei die positive Seite der Aggressivität, einen Spatialismus aber, der durchmischt ist mit einer brodelnden Betrachtungsweise à la Rothko. Dadurch, dass die Künstlerin Handlung und Betrachtung miteinander kombiniert, weitet sie die Diskussion über das Informelle aus, erarbeitet widersprüchliche Problemstellungen, um daraus schliesslich eine gemeinsame Grösse zu ermitteln.

The key is to let oneself be astonished without becoming deluded, to let oneself go but to take due precautions. The sensual pleasure of painting lies entirely in the art of joyful deep penetration. For we know that the height of pleasure is attained at the moment when doubts and misgivings arise, when a bout of fever gives place to cold sweat.

How exciting it is to let one's hand take risks and one's reason wander, to contrive a concept or ask a question almost blindly. Is the canvas to be a façade, a screen on which to project an image? It is permeated with a stifling moistness and dazzles us with its brightness. The artist looks at it from a corner, as if on the watch. A yearning makes itself felt, along with a sense of perplexity, for each new deal changes the nature of the game. In what position should one hold one's hand? A gesture suffices to make a brushstroke, like an emanation of the spirit, which may either be fated to vanish or else be immediately revitalized. Does spontaneity mean abandoning all thought of remorse? Never mind: better to heighten the colour tone, make it sharper, and above all stir up the viewer's senses in a disconcerting way. One's eyes blink and roam about in the vagueness of space, becoming intoxicated from such peregrinations. One imagines one's body throbbing and is afraid to get trapped. Are these feverish visions or fleeting images before our eyes? One tries not to let oneself be carried away, to gain some respite, a moment of calm in which to appreciate the work, to savour its coloured panels with eyes closed, for what one has before one is a matter of the warmth of the hues employed and of spiritual vibrations. These vibrations spread out into one's limbs and one's attention begins to wander. One's thoughts oscillate, moving according to the rhythm of one's anxieties, expanding or contracting as if startled by a myriad impressions. These movements of the mind engender currents and networks of ideas capable of energizing inert masses and making them move dynamically. Is it the colour or the design that is responsible for this effect? Suppose the colour is itself the design, so that one can no longer distinguish which of the two is more important? The vibrations are alarming and leave one more confused than euphoric.

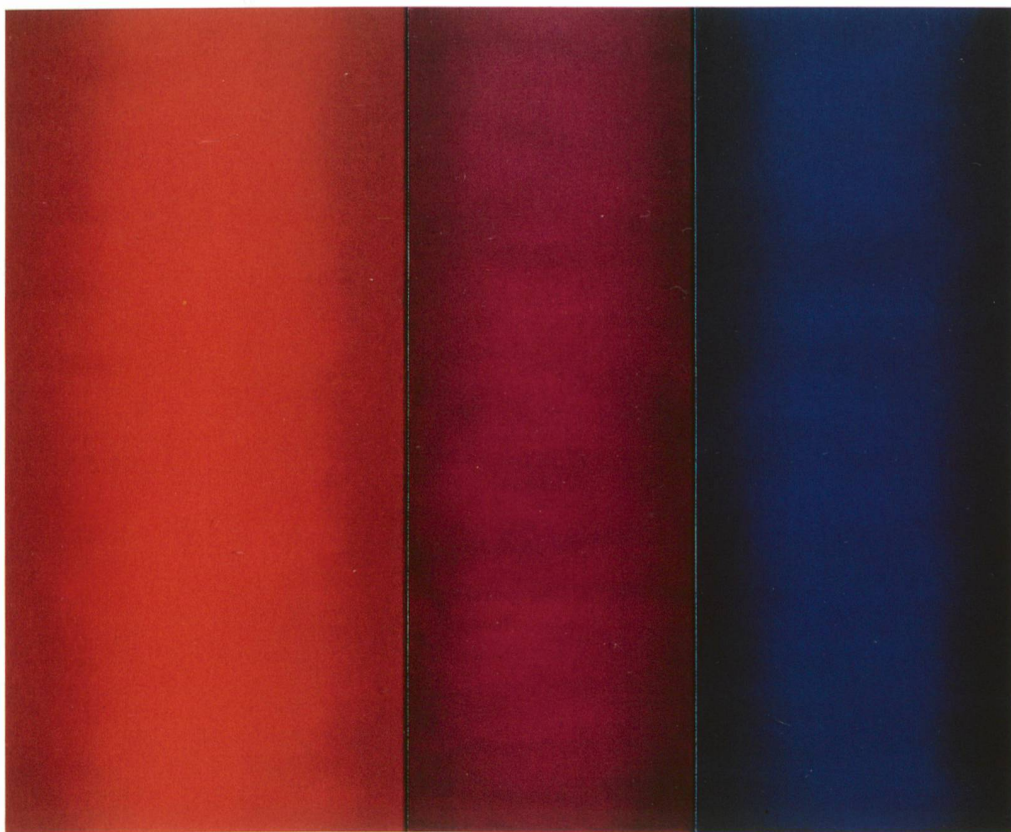
The viewer is able to indulge himself or herself with the rich display of colour, which seems to swell and spread out, creating a vacuum filled by contrasts that has no place for moderation. But overdoing contrasts means opening a wound in the soul, for passion is a perverse thing – even when Lucio Fontana slashes a canvas, the act acquires a certain dandyish quality. Must one really desecrate a painting in order to give oneself air? With greater justification Josée Pitteloud introduces a new spatialism that retains the positive element in such aggressiveness but blends it with a sparkling contemplative quality that reminds one of Mark Rothko. By uniting action and meditation she extends the parameters of the debate about abstraction and opens up problems which, though contradictory in character, share a common ground.



«Ivoire Outremer 1 II», 1989, alkyde sur lin, 100 x 200 cm (100, 100).



«Or. Jaune de C. 14 III», 1989, alkyde sur lin, 100 x 190 cm (70, 50, 70).

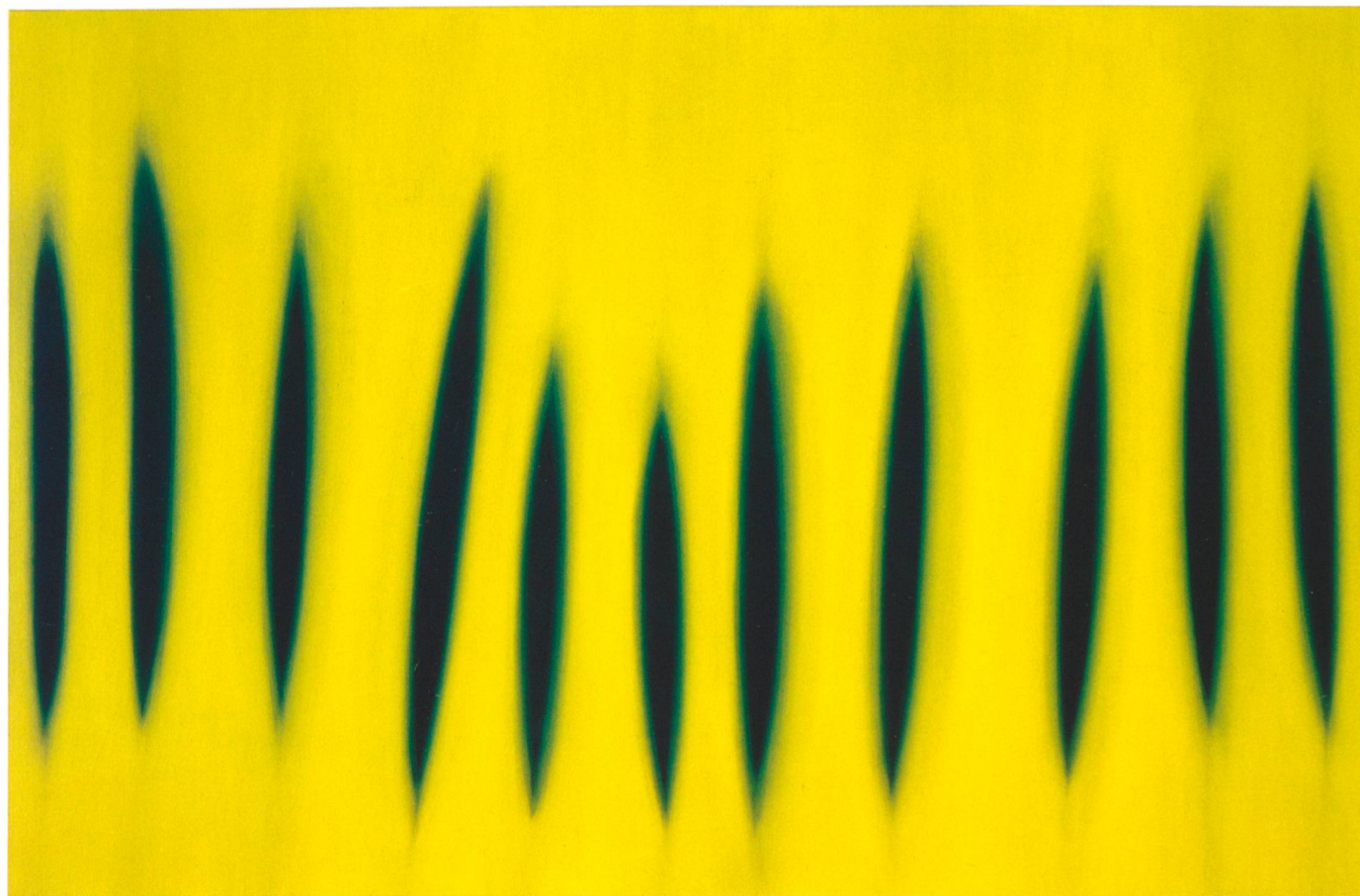


«Rouge Outremer 13 III», 1989, alkyde sur lin, 100 x 125 cm (50, 35, 40).

«Nature grise 21 VIII 88», 1989, alkyde sur lin, 110 x 170 cm.



«Titane Amarillo 1 I», 1990, alkyde sur lin, 110 x 170 cm.



Josée Pitteloud

1952 Née à Sion
1972/76 Ecole Supérieure d'Art Visuel, Genève
1977 Bourse fédérale des beaux-arts
1978 Bourse Berthoud
1980 Bourse de la Fondation Simon I. Patiño
1981 Séjour à la Cité Internationale des Arts, Paris
Vit à Genève

Expositions personnelles

1979 Palais de l'Athénée, Salle Crosnier, Genève (cat.)
1982 Galerie Jonas, Cortaillod, avec O. Teucher
1984 Musée cantonal des beaux-arts, La Grange-à-l'Evêque, Sion
1987 Galerie Brambach, Art'18/87, Bâle
Galerie Andata/Ritorno, Genève
1990 Galerie Andata/Ritorno, Genève

Expositions collectives

1977 «IX^e Festival International de la Peinture», Cagnes-sur-Mer (cat.)
1980 «Artistes de Genève 1980, 1 : la peinture», Musée Rath, Genève (cat.)
«XI^e Biennale de Paris», Paris (cat.)
1981 «Exposition des résidents», Cité Internationale des Arts, Paris
1986 «Merkzeichen/Repères», Monthey/Valais (cat.)
«Genève-Montréal», Centre Saidye Bronfman, Montréal (cat.)
1988 «Sechs Westschweizer Künstler», Kunsthaus, Zoug (cat.)
1989 «Sechs Westschweizer Künstler», Kunsthaus, Glaris
1990 «L'Invitation au Château», Château de Villa, Sierre (cat.)

Intégrations

1983 Chapelle du Collège des Creusets, Sion
1990 «La couleur dans tous ses étages», Agence UBS du Molard, Genève

Textes catalogues

1979 Josée Pitteloud, «Peindre», in: Les Cahiers de la Classe des Beaux-Arts, N° 15, Palais de l'Athénée, Genève
1986 Bernard Fibicher, in: catalogue Genève-Montréal, Centre Saidye Bronfman, Montréal
1988 Françoise Jaunin, «La couleur du désir», in: catalogue Sechs Westschweizer Künstler, Kunsthaus Zug
1990 Philippe Mathonnet, in: catalogue L'Invitation au Château, Château de Villa, Sierre

© 1990 Josée Pitteloud

Conception Francine Widmer, Philippe Mathonnet, Josée Pitteloud

Textes Philippe Mathonnet

Deutsche Übersetzung von Markus Hediger

English translation by Ann E. Keep

Crédit photographique Robert Hofer, ill. 1; Georg Rehsteiner, ill. 2-7

Production Offset-litho Jean Genoud SA, Le Mont-sur-Lausanne

